

# Prólogo

La redacción de textos médicos es una profesión de creciente y reconocida importancia en sectores tales como el farmacéutico, el de comunicación en el área de salud o el editorial. Sin embargo, muchas veces, incluso dentro de estos sectores se desconocen las funciones principales del redactor de textos médicos o qué tipo de documentos se benefician de este trabajo profesional altamente especializado. En las bibliotecas existen bastantes y buenos libros sobre la redacción de textos médicos; no obstante, aunque usen distintas perspectivas, muchos de estos textos se centran en describir cómo preparar un buen artículo científico para publicar en revistas con revisión por pares. Como un ejemplo destacable, la Fundación Dr. Antonio Esteve ha publicado recientemente en esta misma serie *Cuadernos* una de las escasas obras sobre dicha materia nacida en nuestro medio<sup>1</sup>. Sin embargo, se ha escrito bastante menos sobre la profesión de redactor de textos médicos; una profesión que en algunos países como Estados Unidos cuenta con una asociación profesional, la *American Medical Writers Association*, con más de 5600 miembros y 60 años de historia.

Este nuevo monográfico que aquí presentamos, *La redacción médica como profesión*, trata de cubrir al menos una parte de esa laguna de información. Está dirigido a todos aquellos interesados en conocer quiénes somos, a qué nos dedicamos y cómo hacemos nuestro trabajo los redactores médicos. Después de una descripción de la evolución de la redacción médica en

España, la primera parte de la obra se centra en presentar la profesión desde sus distintos ámbitos: las empresas farmacéuticas, el creciente mundo de las empresas que investigan por contrato (CRO), las agencias de información médica y el profesional independiente (*freelance*). En la segunda parte se abarcan aspectos de interés para el ejercicio de la profesión, como son la formación continuada, el acceso a las fuentes de información, el comportamiento ético en el ejercicio de nuestro trabajo y, como no, la importancia del lenguaje, el lenguaje preciso, en nuestra profesión.

Esperamos que esta obra pueda contribuir a mejorar el conocimiento de una profesión no siempre entendida, a veces controvertida, pero siempre apasionante, como es la de comunicador de la ciencia y la medicina, especialmente de los resultados de la investigación. Como coordinadores queremos agradecer, en primer lugar, el tiempo y el esfuerzo de todos los autores que han participado en su elaboración. En segundo lugar, aunque no menos importante, a la Fundación Dr. Antonio Esteve, por acoger con entusiasmo este proyecto y haberlo hecho realidad. Y, finalmente, a la Asociación Española de Redactores de Textos Médicos (AERTeM) como impulsora de la idea y por habernos dado la oportunidad de coordinarla.

*Fernando Rico-Villademoros  
y Vicente Alfaro*

Febrero de 2009

<sup>1</sup>Mabrouki K, Bosch F, coordinadores. Redacción científica en biomedicina: lo que hay que saber. Cuadernos de la Fundación Dr. Antonio Esteve Nº 9. Barcelona: Prous Science; 2007.